



BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS

Erregulazio harmonizatuko Zerbitzu kontratua	Contrato de servicio sujeto a regulación armonizada
Xedea: Zumaian Musika, Dantza eta Antzerkia irakasteko zerbitzua.	Objeto: Servicio de enseñanza de música, danza y teatro en Zumaia
Prozedura irekia Izapidea: ohikoa	Procedimiento abierto Tramitación: ordinaria

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, ZUMAIAN MUSIKA, DANTZA ETA ANTZERKIA IRAKASTEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE ENSEÑANZA DE MUSICA, DANZA Y TEATRO EN ZUMAIA.

1.- XEDEA.-

Zumaia udalerriaren barruan Musika Dantza eta Antzerkia irakasteko zerbitzua ematea izango da.

Hezkuntza Sistemaren segidako erreformek arautu dituzte Musika Irakaskuntzak, eta irakaskuntza horiek irakaskuntza arautuan nahiz ez-arautuan eman izan dira. Araubide Bereziko Irakaskuntza gisa sailkatzen dira. Musika Irakaskuntzen erreferentziazko legeriarik berriena hau da:

LOGSE -

1999ko ekainaren 25eko AGINDUA, Musika Irakaskuntzen goi mailako graduaren curriculum auzartzen duena.

HLO -

Maiatzaren 3ko **2/2006 LEGE ORGANIKOA**, HEZKUNTZARI buruzkoa.

Urriaren 26ko **1614/2009 ERREGE DEKRETUA**. Honen bidez, Hezkuntzari buruzko

1.- OBJETO.-

El presente contrato tendrá por objeto la prestación del servicio enseñanza de Música, Danza y Teatro en el municipio de Zumaia.

Las Enseñanzas Musicales han sido reguladas en las sucesivas reformas del Sistema Educativo, impartándose en el ámbito tanto de la Enseñanza Reglada como de la No Reglada. Tiene la clasificación de Enseñanzas de Régimen Especial. La legislación más reciente de referencia de las Enseñanzas Musicales es la siguiente:

LOGSE -

ORDEN de 25 de junio de 1999 por la que se establece el currículo del grado superior de las enseñanzas de Música.

LOE -

LEY ORGÁNICA 2/2006, 3 de mayo, de EDUCACIÓN.

REAL DECRETO 1614/2009, de 26 de octubre, por el que se establece la ordenación de las



maiatzaren 3ko 2/2006ko Lege Organikoak arauturiko goi mailako arte irakaskuntzen antolamendua ezartzen da.

Maiatzaren 14ko **631/2010 ERREGE DEKRETUA**. Honen bidez, Hezkuntzari buruzko maiatzaren 3ko 2/2006ko Lege Organikoan ezarritako Musikako Graduak goi mailako arte irakaskuntzen oinarritzako edukia arautzen da.

Ekainaren 25eko **368/2013 DEKRETUA**. Honen bidez, Musikako goi mailako arte irakaskuntzak arautzen dira Euskal Autonomia Erkidegoan, espezialitate hauetan: Konposizioa, Zuzendaritza, Interpretazioa eta Pedagogia.

LOMCE -

Abenduaren 9ko **8/2013 LEGE ORGANIKOA**, hezkuntza hobetzeko.

Musika Irakaskuntza hezkuntzako etapa eta maila guztietako curriculum ofizialaren barnean dago, modu orokorrean, 0 urtetik hasita (Haur Hezkuntza, Lehen Hezkuntza, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza). Horrez gain, Arte Eszenikoa, Musika eta Dantza Batxilergoa deituriko batxilergoko adar bat dago.

Musika Irakaskuntzak berariaz maila eta esparru hauetan ematen dira:

IRAKASKUNTZA ARAUTUAK: **Balio akademikoa duten tituluak lortzen dira irakaskuntza hauen bidez, eta lanbide bat gauzatzea dute helburu:**

- Unibertsitatez kanpoko mailak (bereziki):
 - o **Musika Kontserbatorioak (Oinarritzako Gradua, Erdi mailako Gradua eta Goi mailako Gradua)**
- Unibertsitateko mailak (bereziki):
 - o **Irakasleen Unibertsitate Eskola, Musika Hezkuntza espezializaturiko maisua.**
 - o **Musika Irakaskuntzen Goi Mailako Zentroa, Musikako Gradua, espezialitateak:**
 - Konposizioa
 - Pedagogia
 - Zuzendaritza:

- Abesbatzako Zuzendaritza

enseñanzas artísticas superiores reguladas por la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.

REAL DECRETO 631/2010, de 14 de mayo, por el que se regula el contenido básico de las enseñanzas artísticas superiores de Grado en Música establecidas en la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.

DECRETO 368/2013, de 25 de junio, por el que se regulan las enseñanzas artísticas superiores de Música, en las especialidades de Composición, Dirección, Interpretación y Pedagogía, en la Comunidad Autónoma Vasca.

LOMCE -

LEY ORGÁNICA 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora educativa.

La Enseñanza Musical está presente, de manera generalizada, dentro del curriculum oficial de las diferentes etapas y niveles educativos, desde los 0 años (Educación Infantil, Educación Primaria, Educación Secundaria Obligatoria), habiendo además una rama de bachillerato denominada Bachiller de Artes Escénicas, Música y Danza.

Los niveles y ámbitos en los que se imparten las Enseñanzas Musicales de forma específica son los siguientes:

ENSEÑANZAS REGLADAS: **Conducente a títulos con validez académica y con orientación hacia el ejercicio de la profesión:**

- Niveles no universitarios (específicos):
 - o **Conservatorios de Música (Grado Elemental, Medio y Superior)**
- Niveles universitarios:
 - o **Escuela de Magisterio, Maestro especialidad Educación Musical**
 - o **Centro Superior de Enseñanzas Musicales, Grado en Música especialidades en:**
 - Composición
 - Pedagogía
 - Dirección:

- Dirección de Coro



- Orkestrako Zuzendaritza
- Interpretazioa:

- Dirección de Orquesta
- Interpretación:

Akordeoa, harpa, kantua, klarineta, fagota, txirula, gitara, jazz, baxu elektrikoa, bateria, kantua, kontrabaxua, gitara elektrikoa, pianoa, saxoa, tronboia, tronpeta, oboea, organoa, perkusioa, pianoa, saxofoia, tronboia, tronpa, tronpeta, tuba, txistua, biola, biolina, biolontxelo.

Akordeón, arpa, canto, clarinete, fagot, flauta, gitara, jazz, bajo eléctrico, batería, canto, contrabajo, guitarra eléctrica, piano, saxo, trombón, trompeta, oboe, órgano, percusión, piano, saxofón, trombón, trompa, trompeta, tuba, chistu, viola, violín, violonchelo.

IRAKASKUNTZA EZ-ARAUAK (Musika Eskolak): **Irakaskuntza hauen ondorioz ez dira lortzen balio akademikoa duten tituluak, eta helburua musika egitea da besterik gabe, kultura eta arte adierazpen gisa.**

ENSEÑANZAS NO REGLADAS (Escuelas de Música): **No conducente a títulos con validez académica y con orientación hacia la práctica musical como expresión cultural y artística con finalidad en sí misma.**

Urriaren 3ko 1/1990 Lege Organikoak, Hezkuntza Sistemaren Antolaketa Orokorrari buruzkoak, hau dio Araubide Bereziko Irakaskuntzei buruzko II. Tituluan, Arte Irakaskuntzei buruzko Lehenengo Kapituluan, 39.5 artikuluan:

La Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo, en su Título II, de las Enseñanzas de Régimen Especial, Capítulo primero, de las Enseñanzas Artísticas, Artículo 39.5. establece:

«Aurreko ataletan ezarritakoa horrela izanik ere, eskola berezietan musika edo dantza ikasketak egin ahal izango dira, adinaren mugarik gabe; ikasketa horien ondorioz ez dira balio akademikoa eta profesionala duten tituluak eskuratuko inola ere, eta ikasketa horien antolaketa eta egitura atal horietan ezarritakoen desberdinak izango dira. Eskola horien arauaketa hezkuntza administrazioen esku egongo da».

«Con independencia de lo establecido en los apartados anteriores podrán cursarse en escuelas específicas, sin limitación de edad, estudios de música o de danza que en ningún caso podrán conducir a la obtención de títulos con validez académica y profesional y cuya organización y estructura serán diferentes a las establecidas en dichos apartados. Estas escuelas se regularán reglamentariamente por las Administraciones educativas».

Horren arabera, urriaren 27ko 289/1992 Dekretuak oinarritzko arauak ezartzen ditu, Euskal Autonomia Erkidegoko musika eskolak eta arautu gabeko berariazko musika irakaskuntzarako ikastetxeak sortzeko eta haien funtzionamendurako. Dekretuak alderdi hauek arautzen ditu:

En virtud de ello, mediante el Decreto 289/1992 de 27 de octubre, se regulan las normas básicas por las que se rigen la creación y funcionamiento de los centros de enseñanza musical específica no reglada y escuelas de música en la Comunidad Autónoma Vasca. El decreto regula los siguientes aspectos:

- I. Titulua: Aplikazio eremua, helburuak eta irakaskuntzen antolaketa.
- II. Titulua: Bete behar dituzten baldintzak.
- III. Titulua: Musika Eskoletako irakaskuntzaren antolaketa, irakasleen titulazioa, ikuskapena eta kudeaketa.

- Título I: Del ámbito de aplicación y sus objetivos y ordenación de sus enseñanzas.
- Título II: De los requisitos que han de reunir.
- Título III: De la organización de la docencia, titulación del profesorado, inspección y gestión de las Escuelas de Música.



- IV. Titulua: Musika Eskolak irekitzea, aldatzea eta iraungitzea
- Xedapen gehigarriak, iragankorrak eta azken xedapenak.

- Título IV: De la autorización, su modificación y extinción
- Disposiciones adicionales, transitorias y finales.

Kontratuaren xedea oinarrituko da 289/1992 Dekretuan, urriaren 27koan, Euskal Autonomia Erkidegoan Musika Eskola direlako arautu gabeko musika irakaskuntzarako ikastetxeak sortu eta jardunean jartzeko balio izango duten oinarritzko arauak ezartzen dituenen.

El objeto del contrato se basará en el Decreto 289/1992, de 27 de octubre, por el que se establecen las normas básicas para la creación y funcionamiento de los centros de enseñanza musical no reglada de la Escuela de Música en la Comunidad Autónoma Vasca.

Xedea jasota dago 9/2017 Legearen, azaroaren 8koaren, Sektore Publikoari buruzkoaren, 17. artikuluko kasuetan; zerbitzuak prestazio zuzenak ezartzen ditu, herritarren mesedekoak, eta, horrenbestez, 312. artikuluko zehaztapenak aplikatu behar dira.

El objeto del contrato se encuentra incluido en los supuestos del artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre del Sector Público; el servicio establece prestaciones directas a favor de la ciudadanía por lo que resultan de aplicación las especificidades del artículo 312.

2.- ZERBITZUAREN TITULARTASUNA

Titulartasuna Udalarena da, 2/2016 Legearen, apirilaren 7koaren, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoaren 7. xedapen iragankorri eta 1/1993 Legearen, otsailaren 19koaren, Euskal Eskola Publikoaren, 9. xedapen gehigarri jarraikiz.

2.- TITULARIDAD DEL SERVICIO

La titularidad del servicio es municipal con arreglo a la Disposición Transitoria 7ª de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y la Disposición Adicional 9ª de la Ley 1/1993, de 19 de febrero, de la Escuela Pública Vasca.

2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, onartu aurretik abian zegoen zerbitzu bat da.

Se trata de un servicio existente con carácter previo a la aprobación de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi

3.- ZERBITZUAREN HELBURUAK

Kontratuaren helburua da arte eszenikoen arloko irakaskuntza espezifiko eta kalitatezkoa eskaintzea, arautu gabeko musika, antzerkia eta dantza irakaskuntzaren bitartez, eta, are zehatzago:

3.- OBJETIVOS DEL SERVICIO

El objeto del contrato es la impartición de una enseñanza específica y de calidad en el ámbito de las artes escénicas a través de la enseñanza no reglada de música, teatro y danza y, en concreto:

- a) Arte eszenikoko atal praktikoaren eskaera sozial handia asetzea, musika, dantza eta antzerkiaren alorretan; zeinaren bitartez zaleak bilatzen baitu asetasun pertsonal handiagoa eta haren ondare kulturala eta adierazpen ondarea zabaltzea, bere buruarekin eta ingurumenarekin harmonia handiagoa izateko.
- b) Arautu gabeko eta funtsean praktikoa den musika irakaskuntza eskaintzea,

- a) Satisfacer una amplia demanda social de cultura musical, teatral y de danza en las artes escénicas a nivel práctico para la gente que busca una mayor realización personal, una amplitud de su acervo cultural y expresivo conducente a un estado de mayor armonía consigo mismo y su entorno.
- b) Ofertar enseñanza musical de carácter no reglado y componente



taldekako musika sortzeko helburu nagusiarekin.

eminenteamente práctico, con el fin primordial de realizar música grupal.

Horretarako eskainiko dituen ikasgaiak:

Asignaturas que ofrecerá para ello:

- Musika-eskolen gutxieneko irakaskuntza-eskaintza 2024ko ekainaren 12ko EHAAn argitaratutako Euskal Autonomia Erkidegoko musika eta dantza eskolen 2024ko maiatzaren 21eko 64/2024 Dekretuaren 12. artikuluan zehaztutakoa.
- Horiez gain gutxieneko musika tresna batzuk irakastera behartuta dago: flauta, oboea, klarineta, saxofoia, tronpeta, tronboia, tronpa, bombardino, tuba, txistua, trikitia, panderoa, pianoa, eskusoinua, biolina eta perkusioa.
- Eskaintzaren barruan daude ahots-teknika, kantu korala, musika-hizkuntza, musika eta mugimendu tailerra eta terapia musikala.
- Legez ezarritakotik eta zehazturiko gutxieneko horretatik aparte, adjudikaziodunak erabakiko du musika irakaskuntza eskaintzaren zabaltasuna, betiere lehenengo puntuan zehazten den baldintza lehenetsiz, eta beraz, ikasle gutxiko baina taldeentzako beharrezkoak diren musika tresna edo ikasgaiak bereziki indartuz.

- Oferta docente mínima de las escuelas de música según el artículo 12 del Decreto 64/2024, de 21 de mayo, de las Escuelas de Música y Danza de la Comunidad Autónoma de Euskadi, publicado en el BOPV de 12 de junio de 2024.

- Además está obligado a enseñar, como mínimo, los siguientes instrumentos: flauta, oboe, clarinete, saxofón, trompeta, trombón, trompa, bombardino, tuba, chistu, acordeón diatónico, pandero, piano, acordeón, violín y percusión.

- La oferta incluye técnica vocal, canto coral, lenguaje musical, taller de música y movimiento y terapia musical.

- Al margen de lo establecido legalmente y del mínimo establecido, la adjudicataria determinará la amplitud de la oferta de enseñanza musical, priorizando en todo caso la condición establecida en el punto primero, reforzando especialmente los instrumentos o materias musicales minoritarias pero necesarias para los grupos.

Arreta berezia eskainiko zaie euskal musikarekin eta kulturarekin zuzeneko lotura duten instrumentuei.

Se prestará especial atención a los instrumentos directamente relacionados con la música y la cultura vasca.

Nolanahi ere, ikasle bakoitzaren ezaugarrietara egokitutako irakaskuntza pedagogikoa egin beharko da.

En todo caso, deberá realizarse una enseñanza pedagógica adaptada a las características de cada alumno/a.

- Jarduera musikalean dagoen aukera guztia ematea: musika klasikoa, antzinakoa, modernoa, tradiziozkoa, herrikoa, hainbat joera, rock, jazz, musika elektronikoa eta abar.
- Musika-estilo guztien entzutea sustatzea, eta kritikarako gaitasuna garatzea, bai

- Dar toda la oportunidad que hay en la actividad musical: música clásica, antigua, moderna, tradicional, popular, de diferentes tendencias, rock, jazz, música electrónica, etcétera.
- Potenciar la escucha de todos los estilos musicales y desarrollar la capacidad de crítica tanto en el



ikasleengan, bai herritarrengan.

alumnado como en la ciudadanía.

- | | |
|--|--|
| <p>c) Dantza eta antzerkia ikasgaiak, bakoitzaren aukera ezberdinak jorratuz.</p> <p>d) Horren ondorioz, ikaslearen partaidetza aktiboa sustatzea, bai banaka, bai taldean, eta sustatzea eskolaren eta hura errotuta dagoen gizartearen arteko harremana. Zumaian musika, antzerkia edo dantzan aritzen diren talde eta elkarteekin jarduera eta harrobi lana egitea.</p> <p>e) Ezinbesteko alderdi teorikoak irakastea, musika, antzerkia edo dantza modu zabalagoan ulertzeko, eta, printzipioz, hori egitea sakontzeko beharra sentitzen duten ikasleek beraiek eskatuta.</p> <p>f) Aipatutako zerbitzua edozein adinetako ikasleei eman ahal izatea, haurrei zein adinekoei.</p> <p>g) Zahartzaro aktiboa udal-programaren helburuetako bat da. Jubilatu eta pentsiodunei zuzendutako helburu eta eskaintza zehatzak: dantza-programa eta musika-jarduerak.</p> <p>h) Irakaskuntza-programazioa ikasleen interesetara, dedikaziora eta erritmoa egokitzea, ikasleak ere jasotako irakaskuntzak behar bezala erabiltzeko gutxieneko baldintzak bete beharko dituela ulertuta. Ondorioz, eskaintza planifikatzeko askatasuna eta autonomia dago, ikasleen interes eta gaitasunetara hobeto egokitzeko.</p> <p>i) Irakaskuntza tekniken hobekuntza sustatzea, irakasleak etengabe hobetuz eta eguneratuz.</p> <p>j) Zehaztutako ikasketa eta eskaintza guztiak bideratzeko beharrezkoa den aurrematikulario eta matrikulario kanpainaren ardura izango du, Udalaren kultur sailarekin elkarlanean.</p> | <p>c) Las materias de danza y teatro, atendiendo a las diferentes opciones de cada una de ellas.</p> <p>d) Promover, en consecuencia, la participación activa del alumnado, tanto a nivel individual como colectivo, así como la relación entre la escuela y la sociedad en la que radica. Realizar actividades y actividades de cantera con grupos y asociaciones dedicadas a la música, teatro o danza en Zumaia.</p> <p>e) Enseñanza de los aspectos teóricos imprescindibles para una comprensión más amplia de la música, el teatro o la danza y, en principio, a petición del propio alumnado que sienta la necesidad de profundizar en ello.</p> <p>f) Que el citado servicio pueda ser prestado a alumnos/as de cualquier edad, desde niños/as hasta mayores.</p> <p>g) La vejez activa es uno de los objetivos del programa municipal. Objetivos y ofertas concretas dirigidas al colectivo de jubilados y pensionistas: programa de danza y actividades musicales.</p> <p>h) Adecuar la programación docente a los intereses, dedicación y ritmo del alumnado, entendiendo que éste o alumna también deberá reunir unas condiciones mínimas que permitan el buen uso de las enseñanzas recibidas. En consecuencia, existe libertad y autonomía para planificar la oferta para adaptarla mejor a los intereses y capacidades del alumnado.</p> <p>i) Fomentar el perfeccionamiento de las técnicas docentes mediante un permanente perfeccionamiento y actualización del profesorado.</p> <p>j) Responsabilizarse de la campaña de prematriculación y matriculación necesaria para la realización de todos los estudios y ofertas especificados, en colaboración con el Departamento de Cultura del Ayuntamiento.</p> |
|--|--|



- k) Bestalde, herriko Kultur eragile gisa, herriko kultur eta jai ekitaldietan parte hartuko du, horretarako gutxienez saio hauek eskainiz: Inauterietako jaialdia, santelmoetako dantza ikuskizuna, San Juan su festa, Santa Zezilia egunaren jaialdia, eta ikasturtearen barneko entzunaldi eta jaialdiak.
- l) Berdintasuna bermatzea 1/2023 Legegintzako dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testuategina onartzen duenari jarraituta, zehazki, 28. artikuluan oinarrituta, kultura jardueren buruzkoa oinarri hartuta.
- m) Euskara bultzatzea, Zumaia Udalaren erabilera plana eta 2024-2034 aldirako AROA plan estrategikoa aintzat hartuta.
- k) Por otro lado, como agente cultural local, participará en los actos culturales y festivos de la localidad, ofreciendo para ello, al menos, las siguientes sesiones: festival de Carnaval, espectáculo de danza de santelmos, hoguera de San Juan, Día de Santa Cecilia, y audiciones y festivales dentro del curso.
- l) Garantizar la igualdad según lo establecido en el Real decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, en concreto, basándose en el art. 28, sobre actividades culturales.
- m) Fomentar el euskera, según lo dispuesto en el plan de uso del Ayuntamiento de Zumaia y el plan estratégico AROA para 2024-2034.

4.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuak bi urteko iraupena izango du. Kontratua 2025eko irailaren 1ean sartuko da indarrean.

Luzapena kontratazio-organoak erabakiko du eta enpresariarentzat derrigorrezkoa izango da, betiere, kontratuaren iraupen-epea amaitu baino bi hilabete lehenago gutxienez bidali bazaio aurreabisua.

5.- HEZKUNTZA ESKAINTZA

5.1 HEZKUNTZA ESPARRU NAGUSIAK

1. maila edo harrerakoa/kontaktua: haurrentzako musikaren hastapena, 4-7 urteko haurrentzat. Musika eta mugimendua. Musika tresnen errotazioa

Hezkuntza musikal goiztiarrak xede du haurrak garatzea adierazpen gaitasuna, gaitasun musikala eta psikomotorra. Horretarako, metodo pedagogiko espezifiko bat aplikatuko da, geroago aukera emango diona musika tresna bat hautatzeko,

4.- DURACION DEL CONTRATO

El plazo de duración del contrato será de dos años. El contrato entrará en vigor el 1 de septiembre de 2025.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para la persona empresaria, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

5.- OFERTA EDUCATIVA

5.1 AMBITOS EDUCATIVOS PRINCIPALES

Nivel 1 o de contacto, de 4 a 7 años: iniciación musical infantil para alumnos/as de 4 a 7 años. Música y movimiento. Rotación instrumental

La educación musical temprana tiene como fin lograr el descubrimiento y desarrollo de las capacidades expresivas, musicales y psicomotrices del niño. Para ello se empleará un método pedagógico específico que permita posteriormente la



norberaren lehentasunen eta gaitasun arabera.

elección de un instrumento según sus preferencias y aptitudes.

Ez da gaitasun mailarik egingo haurren pertsonalitatearen garapen harmonikoa bultzatuko du irakaslearekin eta gainerako kideekin soinu jardueraren bitartez duen elkarrekintzaren bidez. Norberaren kontzientzia hartuko du, bere barrenekin eta ingurukoekin eta ingurukoarekin harmonian dagoen izaki gisa. Apurka-apurka hasiko da musika tresna zehatz batekin harremanetan, bost edo sei urtetik aurrera.

No habrá nivel de competencia. Potenciará el desarrollo armónico de la personalidad del niño a través de la interacción con el docente y el resto de los compañeros/as por medio de la actividad sonora. Adquirirá conciencia de sí mismo como un ser en armonía interior y con los y lo que le rodea. Progresivamente irá tomando contacto con el instrumento específico a partir de los cinco o seis años.

Irakaskuntza 4 eta 7 urte arteko haurrei zuzenduta dago, eta taldeka egingo da.

La enseñanza estará dirigida a niños/as de 4 a 7 años y se realizará de forma colectiva.

EDUKIAK

Esparru horren oinarritzko edukiak honako hauek dira:

- Ahotsa garatzea ildo bikoitz batetik: hizkuntza eta kantua.
- Harremana soinu iturriekin, askotariko materialen, objektuen eta musika tresnen bitartez.
- Iraupenari, intentsitateari, garaierari, tinbreari eta abarri lotutako parametroak ezagutzea eta adieraztea ezohiko grafiatan.
- Ohiko grafia ezagutzen hastea.
- Entzumena eta pentsamendu musikala garatzea.
- Mugimendua erabiltzea adierazpenerako bitarteko moduan, eta mugimenduarekin, ikusmenarekin eta entzumenarekin sensibilizatzea, norberaren gorputza ezagutzeko, erritmoaren zentzua garatzeko eta harreman sozialak sustatzeko.

Hiru ikasgaitan banatuko da:

- Hautazko ikasgaia, musika eta mugimendua. 4 eta 7 urte artekoentzat (4 ikasturte).
- Hautazko ikasgaia, musika tresnen errotazioa. 7 urtekoentzat (1 ikasturte).
- Hautazko ikasgaia, haurren abesbatza. 6 eta 7 urte artekoentzat (2 ikasturte).

CONTENIDOS

Los contenidos básicos de este ámbito son los siguientes:

- El desarrollo de la voz, en su doble vertiente de lenguaje y canto.
- El contacto con las fuentes sonoras a través de materiales diversos, objetos e instrumentos
- El reconocimiento y la representación en grafías no convencionales de parámetros referidos a duración, intensidad, altura, timbre, etc.
- Iniciación a la grafía convencional.
- El desarrollo de la percepción auditiva y del pensamiento musical.
- La utilización del movimiento como medio de expresión y sensibilización motriz, visual y auditiva, para conocer el propio cuerpo, desarrollar el sentido rítmico y fomentar las relaciones sociales.

Se organizará en tres asignaturas:

- Asignatura obligatoria de música y movimiento de 4 a 7 años (4 cursos).
- Asignatura optativa de rotación instrumental para niños/as de 7 años (1 curso).
- Asignatura optativa de conjunto coral infantil 6 y 7 años (2 cursos).

2. maila edo hasierakoa/hastapena: musika ikasketak 7 urtetik gorako ikasleentzat- Ikasgaiak: Hizkuntza musikala, musika

Nivel 2 o de Iniciación: Formación musical para alumnos/as a partir de 7 años- Asignaturas: Lenguaje musical, práctica



tresnen praktika eta taldeko jarduerak

Ikasleak musika tresna kontzeptualizatuko du adierazpenerako beste elementu baten moduan, bere pertsonalitatea eta sentsibilitatea garatzeko elementu gisa. Alderdi teknikoak irakasleak bultzatuko du, helburu instrumental hutsarekin, alegia, ikaslearen adierazkortasuna hobetzeko beharrezko elementu gisa.

Hastapena irakasten bazaio musikarekin lehen aldiz kontaktua izan duen eskatzaile bati, alegia, 1. ziklotik ez datorren bati edo kontakturik izan ez duen bati, pedagogia haren adinari eta baldintzei moldatuko zaizkio. Kontserbatorioko oinarritzko maila gainditzeko moduko gaitasuna lortu nahi da.

Irakaskuntza 7 urtetik gorako gazteei zuzenduta egongo da.

EDUKIAK

Honako hauek dira esparru horren oinarritzko edukiak:

Ahots, eritmo, psikomotritate, entzumen eta adierazpen gaitasunak garatzea, eta apurka-apurka irakurketa eta idazkera musikaren oinarritzko ezagutza eta ezagutza aurreratua lortzea.

Taldekieekin bizipen musikalak izatea; horrek aukera emango die musikarekin duten harreman afektiboa aberasteko kantuarren, mugimenduarren, musika tresnaren, entzunaldien eta abarren bitartez.

Honela antolatuko da: esparru horretako irakaskuntza banaka eta taldeka egingo da, eta antolaketa hau izango du:

- Nahitaezko ikasgaia, hizkuntza musikala (4 ikasturte). Lehen ikasturtea komuna izango da ikasle guztientzat, edozein dela ere beren musika tresnen espezialitatea.
- Nahitaezko ikasgaia, musika tresnen praktika (4 ikasturte). Ikasgai hori modulutan antolatuko da, eta ikasturte bakoitzeko modulu bat egingo da lehen

instrumental y actividades de conjunto

Conceptualizará el instrumento como un elemento expresivo más y de desarrollo de su propia personalidad y sensibilidad. El aspecto puramente técnico lo potenciará el docente sólo con carácter instrumental, como elemento necesario para mejorar la expresividad del alumnado.

Si la iniciación se imparte a una persona solicitante que toma por primera vez contacto con la música, no proveniente pues del Nivel 1 o contacto, la pedagogía se adaptará a su edad y condiciones. La competencia a conseguir será la de un alumno/a que supera el Grado Elemental de Conservatorio.

La enseñanza estará dirigida a jóvenes de 7 años en adelante.

CONTENIDOS

Los contenidos básicos de este ámbito son los siguientes:

El desarrollo de las capacidades vocales, rítmicas, psicomotrices, auditivas y expresivas, así como la paulatina adquisición de nociones básicas y avanzadas de lectura y escritura musical.

La adquisición de vivencias musicales con sus compañeros/as de grupo, lo que les permitirá enriquecer su relación afectiva con la música a través del canto, el movimiento, el instrumento, las audiciones, etc.

Se organizará: La enseñanza en este ámbito se realizará de forma tanto colectiva como individual y se organizará:

- Asignatura obligatoria de lenguaje musical (4 cursos). El primer curso será común para todos/as los alumnos/as independientemente de la especialidad instrumental que cursen.
- Asignatura obligatoria de práctica instrumental (4 cursos). Esta asignatura se organizará por módulos, a razón de un módulo por curso durante los tres



hiru ikasturteetan (lehenetik hirugarrenera) eta hiru laugarrenean (laugarrenetik seigarrenera), moduluen iraupena ikaslearen bilakaerari egokituko zaio.

- Hautazko ikasgaia, abesbatza (ikasturte bat). Lehen ikasturtea komuna izango da ikasle guztientzat, edozein dela ere beren musika tresnen espezialitatea.
- Hautazko ikasgaia, taldeko jarduera (3 ikasturte), 2. ikasturtetik aurrera.

primeros cursos (primer a tercer módulo) y tres módulos en el cuarto curso (cuarto a sexto módulo), y su duración estará adaptada a la evolución del alumnado.

- Asignatura optativa de conjunto coral (1 curso), El primer curso será común para todo el alumnado independientemente de la especialidad instrumental que cursen.
- Asignatura optativa de actividad de conjunto (3 cursos), a partir del 2º curso.

MUSIKA TRESNEN ESPEZIALITATEAK: horiekin, ikasleak barruan daraman musika azalera dezake talde batean, dela ahozkoa zein musika tresnena, beste ikasle batzuekin musika sortzeko, eta horrela bere musika ikasketak amaitzeko. Musika tresnen espezialitatearen eskaintza honako adar hauetan multzokatuta dago:

ESPECIALIDADES INSTRUMENTALES, con las que el alumnado puede exteriorizar la música que ya lleva dentro e integrarse en una agrupación, vocal o instrumental, para hacer música con otros/as alumnos/as, a la vez que completar su formación musical. La oferta de especialidades instrumentales que se impartirán se agrupa en las siguientes ramas:

A) Kantua: bakarka eta abesbatza

A) Canto, tanto solista como coral

B) Musika instrumental sinfonikoa

B) Música Instrumental sinfónica

- Biolina
- Biolontxelo
- Zeharkako txirula
- Klarineta
- Saxofoia
- Tronpeta
- Beste batzuk (289/1992 Dekretuaren Eranskinean jasotako guztiak)

- Violín
- Violonchelo
- Flauta travesera
- Clarinete
- Saxofón
- Trompeta
- Otros (todos los recogidos en el Anexo del Decreto 289/1992, de 27 de octubre)

C) Musika tradizionala (Euskadiko musika tresna tradizionalak)

C) Musica de raíz tradicional (instrumentos tradicionales de Euskadi)

- Txistua
- Trikitia
- Txalaparta
- Panderoa
- Alboka
- Beste batzuk (289/1992 Dekretuaren Eranskinean jasotako guztiak)

- Chistu
- Acordeón diatónico
- Txalaparta
- Pandero
- Alboka
- Otros (todos los recogidos en el Anexo del Decreto 289/1992, de 27 de octubre)

D) Musika instrumental polifonikoa

D) Música instrumental polifónica

- Eskusoinua
- Pianoa
- Gitarra klasikoa
- Beste batzuk (289/1992 Dekretuaren Eranskinean jasotako guztiak)

- Acordeón
- Piano
- Guitarra clásica
- Otros (todos los recogidos en el Anexo del Decreto 289/1992, de 27 de octubre)

E) Askotariko joerak (jazz, pop, rock, musika modernoa orokorrean).

E) Tendencias diversas (Jazz, Pop, Rock, música moderna en general).



- Gitarra elektrikoa
- Baxu elektrikoa
- Teknologia berriak
- Beste batzuk (289/1992 Dekretuaren Eranskinean jasotako guztiak)

- Guitarra eléctrica
- Bajo eléctrico
- Batería
- Nuevas tecnologías
- Otros (todos los recogidos en el Anexo del Decreto 289/1992, de 27 de octubre)

TALDEKO JARDUERAK, honako hauen artean hautatu ahal izango du ikasleak:

- Haurren eta helduen abesbatza
- Musika tresnen taldea
- Ganbera musika
- Gitarra orkestra
- Musika tradizionaleko taldea
- Laborategia eta musika modernoaren konbinaketa
- Saxofoi taldea
- Eskusoinu taldea
- Trikiti taldea
- Antzerkia
- Dantza
- Bestelako taldeak (espezialitatekoak edo Musika Eskolek baimendutakoak)

LAS ACTIVIDADES DE CONJUNTO entre las que el alumnado podrá elegir:

- Conjunto coral infantil y edad adulta
- Conjunto instrumental
- Música de cámara
- Orquesta de guitarras
- Conjunto de música tradicional
- Laboratorio y combo de música moderna
- Grupo de saxofones
- Grupo de acordeones
- Grupo de trikitixa
- Teatro
- Danza
- Otros conjuntos y agrupaciones (de especialidad o habilitados por las Escuelas)

3. maila edo sendotzekoa: amateur musika ikasketak, 12 urtetik gorako ikasleentzat. Ikasgaiak: Hizkuntza musikala, musika tresnen praktika eta taldeko jarduerak

Gaitasunaren muga bakarrak dira ikaslearen interesa, dedikazioa eta ahalmena. Gaitasuna orokorrean indartuko da, taldeek eskolan parte hartuz.

Musika Eskolako irakaskuntzaren helburuetako bat da ikasleak parte hartzea ahozko talde batean edo musika tresnen talde batean. Ikaslearen motibazioa indartzeko, aukera eman behar zaio ikasitakoa lehenbailehen praktikan jartzeko, oinarri tekniko handia izan arte itxaron gabe. Jarduera hori talde baten barruan gauzatzen bada, nahiz eta talde hori txikia izan, esperientzia bakar bihurtzen da.

12 urtetik gorako gazte eta helduei zuzendutakoa, adin mugarik gabe.

Herriko jubilatu eta pentsionista taldeari zuzendutako eskaintza zehaztuko da.

Nivel 3 o de afianzamiento: Formación musical Amateur, para alumnos/as a partir de 12 años. Asignaturas: Lenguaje musical, práctica instrumental y actividades de conjunto.

No tiene más límite de competencia que el interés, dedicación y capacidad del alumnado. Competencia que se potenciará con carácter general, a través de la participación de los conjuntos de la Escuela.

La participación del alumnado en una agrupación vocal o instrumental representa uno de los principales objetivos de la enseñanza en la Escuela de Música. Para potenciar la motivación del alumnado hay que darle la oportunidad de poner en práctica lo aprendido cuanto antes, sin esperar a tener una gran base técnica. Si esta actividad se pone en práctica dentro de un grupo, aunque éste sea reducido, se convierte en una experiencia única.

Oferta dirigida a alumnado mayor de 12 años, sin límite de edad.

Se concretará la oferta dirigida al colectivo de personas jubiladas y pensionistas de la



localidad.

Lortu nahi diren helburuak, banaka, taldean eta komunitatean. urtean zehar proposatzen diren jarduerak herrira begira zehaztuko dira, besteak beste, data, jarduera mota, iraupena etabar.

Objetivos que se pretenden conseguir, tanto a nivel individual, grupal y comunitario. Se detallará el número de actividades que se proponen realizar a nivel de municipio, así como la fecha, tipo de actividad, duración, etc.

EDUKIAK

Honako hauek dira esparru horren oinarritzko edukiak:

Taldeko jarduerak garrantzi handia hartzen dute Musika Eskolaren barruan, bai ahozkoek, bai musika tresnen taldeek, klasikoek, modernoek eta tradizionalak. Horien antolaketa eta iraupena izango da ikastetxearen hezkuntza proiektuan aurreikusitakoa. Kontuan izango dira ikasleen maila eta gaitasunak ere, baita eskolak dituen baliabideak ere.

Gazteei zuzenduta egongo da, 12 urtetik gorako gazteak eta helduak.

Honela antolatuko da: esparru horretan, irakaskuntza taldean zein banaka egingo da lehen ikasturtean. Bigarren ikasturtetik aurrera ez da ikasturte kopuru zehatzetan egituratuko, baina aurretik ezagutza musikalik ez duten ikasleek hizkuntza musikaleko ikasturte bat egin beharko dute.

Honako ikasgai hauetan egituratuta egongo da:

- Nahitaezko ikasgaia, hizkuntza musikala (ikasturte bat).
- Hautazko ikasgaia, helduen abesbatza. Aurretik ezagutza musikalik ez duten ikasleentzat soilik.
- Hautazko ikasgaia, taldeko jarduera. Ikasle guztientzat.
- Hautazko ikasgaia, hizkuntza musikala. Ezagutza musikala duten ikasleentzat.
- Hautazko ikasgaia, musika tresnen praktika. Ikasle guztientzat.

CONTENIDOS

Los contenidos básicos de este ámbito son los siguientes:

Las actividades de conjunto adquieren la mayor importancia dentro de la Escuela de Música. Tanto de carácter vocal como instrumental. Clásicos, modernos o de raíz tradicional. La organización y duración de las mismas se llevará a cabo según lo previsto en el P. E. C. También se tendrá en cuenta el nivel y aptitudes del alumnado así como los medios disponibles de la Escuela. Estará dirigida a jóvenes y personas adultas a partir de 12 años, sin límite de edad.

Se organizará: La enseñanza en este ámbito se realizará de forma tanto colectiva durante el primer curso, así como individual, a partir del segundo curso y no estará estructurada en un número de cursos concretos, si bien se exigirá la realización de un curso de lenguaje musical al alumnado sin conocimientos musicales previos.

Se organizará en las siguientes asignaturas:

- Asignatura obligatoria de lenguaje musical (1 curso), únicamente para alumnado sin conocimientos musicales previos.
- Asignatura optativa de conjunto coral adultos, Solo para alumnado sin conocimientos musicales previos.
- Asignatura optativa de actividad de conjunto, para todo el alumnado.
- Asignatura optativa de lenguaje musical, para alumnado con conocimientos musicales.
- Asignatura optativa de práctica instrumental para todo el alumnado.



MUSIKA TRESNEN ESPEZIALITATEAK: 2. mailan deskribatutakoak.

ESPECIALIDADES INSTRUMENTALES: Las descritas en el Nivel 2.

TALDEKO JARDUERAK: 2. mailan deskribatutakoak.

LAS ACTIVIDADES DE CONJUNTO: Las descritas en el Nivel 2

Ikasketa errefortzua.

Ikasleek beren interesagatik, gaitasunagatik eta dedikazioagatik errefortzua eskatzen badute araututako ikasketetako erdi mailako graduako lehen ziklora sartzeko probetara aurkezteko helburuarekin, hizkuntza musikal aurreratua ikasteko talde bat izango dute eskura, eta bertako edukiak egokitu egingo zaizkio sarbide proba hori gainditzeko. Bi ikasturtekoa izango da, gehienez.

Enseñanza reforzada.

El alumnado que por su interés cualidades y dedicación, solicite una enseñanza reforzada, con el objetivo de presentarse a las pruebas de acceso al primer nivel de grado medio de la enseñanza reglada, dispondrá de un grupo especial de lenguaje musical avanzado, cuyos contenidos estarán adecuados a la superación de una prueba de acceso, limitada a dos cursos escolares.

5.2 HEZKUNTZA ESPARRU OSAGARRIAK

Musika terapia lantegia hezkuntza behar bereziak dituzten ikasleentzat. Banaka eta taldeka egingo da.

Jubilatu eta pentsiodunen kolektiboari zuzendutako dantza eta musika eskaintzak zehaztuko dira.

5.2 MBITOS EDUCATIVOS COMPLEMENTARIOS

Taller de terapia musical para alumnos/as con necesidades educativas especiales. Se realizará de forma individual y en grupo.

Se detallarán las actividades de música y danza para el colectivo de personas jubiladas y pensionistas.

5.3.- TALDEAK

Eskolaren jarduerak kontutan hartuko ditu berezko nortasuna eta jarduera duten musika talde guztiak, direla sortuak, direla sortu gabekoak; talde eta jarduera berrien sorrera sustatuko da.

5.3.- AGRUPACIONES

Se darán cabida, dentro de la estructura del Centro, a todas aquellas agrupaciones musicales con identidad y actividad propia, ya creadas o por crear, que deseen estar integradas en él y disponer de su organización, dotación, profesorado, etc.

6.- IKASKETEN ANTOLAKETA

Musika Eskolan eman beharreko ikasketak mailatan banatuko dira, eta honako hauek izan ahaliko dute: irakaskuntza orokorra, taldeen irakaskuntza eta 289/1992 Dekretuan aurreikusitako guztiak, bertan zehaztutako baldintzetan:

- IRAKASTORDUAK

1. maila: Musika eta Mugimendua (Harremana 1 eta 2) → Asteko 90 minutu/taldean

1. maila: Musika eta mugimendua (Harremana 3 eta hastapena) → Asteko 90

6.- ORDENACIÓN DE LAS ENSEÑANZAS

Las enseñanzas a impartir en la Escuela de Música se estructurarán en Niveles y podrán ser: Enseñanza general, enseñanza de conjuntos y cuantas otras se contemplen en el Decreto 289/1992 y en las condiciones que en dicho decreto se establecen

- TIEMPOS LECTIVOS

Nivel 1: Música y Movimiento (Contacto 1 y 2) → 90 minutos semanales/colectivo

Nivel 1: Música y Movimiento (Contacto 3 e Iniciación) → 90 minutos



minutu/taldean

semanales/colectivo

1. maila: Musika tresnetan errotazioa → Asteko 30 minutu/taldean

Nivel 1: Rotación instrumental → 30 minutos semanales/colectivo

1. maila: Abesbatza → Asteko 30 minutu/taldean

Nivel 1: Conjunto Coral → 30 minutos semanales/colectivo

2. maila: Musika hizkuntza → Asteko 90 minutu/taldean

Nivel 2: Lenguaje Musical → 90 minutos semanal/colectivo

2. maila: Musika tresnen praktika → Asteko 30 minutu/ banaka

Nivel 2: Práctica instrumental → 30 minutos semanal/ individual

2. maila: Taldearen jarduerak → Asteko 60 minutu/taldean

Nivel 2: Actividades de conjunto → 60 minutos semanal/colectivo

2. maila: Taldea: Dantza eta antzerkia → Asteko 90 minutu/taldean

Nivel 2: Conjunto: Danza y Teatro → 90 minutos semanal/colectivo

3. maila: Musika tresnen praktika → Asteko 45 minutu/banaka

Nivel 3: Práctica instrumental → 45 minutos semanal/individual

3. maila: Musika hizkuntza → Asteko 90 minutu/ taldean

Nivel 3: Lenguaje Musical → 90 minutos semanal/colectivo

3. maila: Taldearen jarduerak → Asteko 60 minutu/taldean

Nivel 3: Actividades de conjunto → 60 minutos semanal/colectivo

3. maila: Taldea: dantza eta antzerkia → Asteko 90 minutu/taldean

Nivel 3: Conjunto: Danza y Teatro → 90 minutos semanal/colectivo

Musika terapia lantegia → Asteko 60 minutu/banaka edo taldean

Taller de Terapia Musical → 60 minutos semanal/individual o colectivo

Irakaskuntza indartua (Musika hizkuntza) → Asteko 90 minutu/taldean

Enseñanza Reforzada (Lenguaje Musical) → 90 minutos semanal/colectivo

Irakaskuntza indartua (Musika tresnen praktika) → Asteko 45 minutu/ banaka

Enseñanza Reforzada (Práctica Instrumental) → 45 minutos semanal/individual.

4. Jubilatu eta pentsiodunak: dantza, asteko 120 minutu

4. Jubilados y pensionistas: baile, 120 min por semana

4. Jubilatu eta pentsiodunak: musika hezkuntza, asteko 60 minutu

4. Jubilados y pensionistas: educación musical, 60 minutos semana.

4. Jubilatu eta pentsiodunak: Arlo sozialeko musika terapia, asteko 120 min.

4. Jubilados y pensionistas: terapia musical de ámbito social, 120 minutos semana.

7.- ZERBITZUARI ATXIKITAKO LANGILEAK

7.- RECURSOS PERSONALES ADSCRITOS AL SERVICIO.

Enpresa adjudikaziodunak une oro zerbitzua

La empresa adjudicataria deberá disponer



emateko langile nahikoak izan behar ditu. Kontratututako langile horiek maila bakoitzerako 289/1992 Dekretuak eskatutako titulazioa beharko dute gutxienez, edo titulazio baliokidea, titulazio espezifikoaren duten espezialitateetan.

en todo momento de personal suficiente para la prestación del servicio. Dicho personal contratado deberá estar en posesión como mínimo de la titulación correspondiente exigida para cada nivel por el Decreto 289/1992 o titulación equivalente para las especialidades en las que exista titulación específica.

Honako egitura hau izango dute:

Poseerá una estructura compuesta por:

- Zuzendaritza eta Ikasketa burutza %100ko lanaldi bat honela banatuta:
 - o Zuzendaria: %40eko lanaldia
 - o Zuzendariordea: %40eko lanaldia
 - o Ikasketa burua: %20ko lanaldia
- Pertsonal laguntzailea (administratiboa, kudeatzaile ekonomikoa...) %100eko lanaldia
- Musika, dantza eta antzerki eskolako irakasleen klastroa osatuko dute emandako espezialitate guztietako irakasleek.

- Dirección y Jefatura de estudios distribuyendo una jornada del 100% de la siguiente manera:
 - o Director: jornada 40%
 - o Subdirector/a: jornada 40%
 - o Jefe de estudios: jornada 20%
- Personal de apoyo (administrativo/a, gestor/a económico/a...) jornada 100%
- El claustro de profesores/as de la Escuela de Música estará compuesto por el profesorado de todas las especialidades impartidas.

Musika tresna irakasleen kasuan lanaldiak ikasturteko ikasturtera aldatu egingo dira instrumentu bakoitzaren ikasle kopuruaren arabera, betiere plegu hauetan zehaztutako lanaldien mugaren barne. Gehieneko lanaldiak: %100eko 9 lanaldi.

En el caso del profesorado de instrumentos musicales, las jornadas cambiarán de curso a curso en función del número de alumnos/as de cada instrumento, dentro del límite de jornadas establecido en estos pliegos. Jornadas máximas: 9 jornadas del 100%.

Ikasgaien izen ematearen arabera, azken hiru ikasturteko datuak hartu dira kontutan:

En función de las inscripciones de las asignaturas se han tenido en cuenta los datos de los tres últimos cursos:

- 2022-2023 ikasturteko irakasle orduak: 10543,2
- 2023-2024 ikasturteko irakasle orduak: 10607,2
- 2024-2025 ikasturteko irakasle orduak: 10466,4

- Horas de profesorado curso 2022-2023: 10543,2
- Horas de profesorado curso 2023-2024: 10607,2
- Horas de profesorado curso 2024-2025: 10466,4

Zerbitzu horiei atxikitako langileek zainduko dute Udalak emandako musika tresnen, baliabideen, instalazioen eta higiezen erabilera egokia.

El personal adscrito a estos servicios atenderá al buen uso de los instrumentos, instalaciones e inmuebles aportados por el Ayuntamiento.

Hala ere, ezin izango da inola ere pentsatu musika-eskolako langileek kontratuzko edo bestelako lan-harremanik dutenik Udalari dagokionez, eta adjudikaziodunak bete egin beharko dituen bete behar dituen zerga- eta lan-betebehar guztiak.

No obstante en ningún caso podrá considerarse que el personal de la escuela de música tiene relación laboral contractual o de naturaleza alguna respecto al Ayuntamiento, debiendo la adjudicataria cumplir con todas las obligaciones fiscales y laborales a las que esté sometido.



8.- LOKALAREN ERABILERA

Musika eskolaren gunea Komentua Kultur Topagunea izango da, eta bertan kokatuko dira jarduerak nagusiak. Eraikinean zehaztutako kokapenak plano batean adieraziko dira.

Lokalak erabilpenaren arabera izendatuko dira, eta herriko beste eragile edo elkarteren batzuen eskaerak jasoz gero, kontuan hartu eta bideratu egingo dira betiere eskolaren jarduerarekin bateragarriak diren neurrian.

Hala ere hainbat jarduerak lantzeko edo ikuskizunak egin ahal izateko bestelako lokalak ere erabili ahal izango ditu, betiere Udalaren Kultura Sailarekin koordinazioan.

9.- MUSIKA TRESNAK ETA BALIABIDEAK

Musika tresnak eta bestelako hornidurak eskuratzea: Baldintza Plegu honi adjudikaziodunak eskuartean darabilen musika tresnen eta bestelako hornigaien zerrenda edo inbentarioa erantsi behar zaio (musika tresnak, dantzarako ekipamendua, azpiegitura informatiko edo tekniko...).

Zumaia Udalak partida berezi bat izango du musika tresnak, baliabideak eta bestelako hornigaiak erosteko.

Musika, Dantza eta Antzerki Eskolak bi urteko epean musika tresna eta bestelako hornigaien beharrak agertu eta erosketa plangintza bat egingo du (musika tresnak, soinu ekipoak, azpiegitura informatikoa, dantza-ekipamenduak...). Erosketa plangintza hori Zumaia Udalak Musika arloa osatzen duten gainerako erakunde beharrekin batera aztertuko da. Beharrak eta aurrekontuak aztertu ondoren, eta betiere erabakitako partida ekonomikoen egoerak ikusita, erabakiko dira erosketaren baldintzak.

Aurreko baldintzak ikusita, Eskolak bere jarduerarako behar dituen musika tresnen eta ekipamenduaren kostua Udalak bere esku hartuko du.

8.- USO DEL LOCAL

El espacio de la escuela de música será Komentua Kultur Topagunea, donde se ubicarán las principales actividades. Las ubicaciones especificadas se indicarán en un plano del edificio.

Los locales se adjudicarán según su utilización. Las posibles peticiones para su uso por parte de otras asociaciones o personas serán estudiadas y tramitadas, siempre sean compatibles con la actividad de la escuela de música.

Sin embargo, también podrá utilizar otros locales para trabajar diversas materias o celebrar espectáculos, siempre en coordinación con el departamento de Cultura del Ayuntamiento.

9.- INSTRUMENTOS MUSICALES Y RECURSOS

Adquisición de instrumentos musicales y otros suministros: a este pliego se adjuntará una relación o inventario de los instrumentos y otros suministros de que disponga la adjudicataria (instrumentos musicales, equipamiento de danza, infraestructura informática o técnica, etc.).

El Ayuntamiento de Zumaia dispondrá de una partida especial para la adquisición de instrumentos musicales, recursos y otros suministros.

La Escuela de Música, Danza y Teatro presentará las necesidades de instrumentos y otros suministros a dos años vista y elaborará un plan de compra (instrumentos musicales, equipos de sonido, infraestructura informática, equipamientos de danza...). Esta planificación de compra se analizará conjuntamente con el resto de necesidades institucionales que conforman el área de Música de Zumaia. Una vez analizadas las necesidades y los presupuestos, y siempre a la vista de las circunstancias de las partidas económicas decididas, se decidirán las condiciones de la compra.

A la vista de las condiciones anteriores, el coste de los instrumentos y equipamiento que la Escuela necesite para su actividad será asumido por el Ayuntamiento.



Erositako tresna eta ekipamendua beti Zumaia Udalaren jabetzakoak izango dira.

La herramienta y el equipamiento adquiridos quedarán siempre en propiedad del Ayuntamiento de Zumaia.

- Musika tresnak eta hornigaiak mantentzeko lana: Zumaia Udalak partida bat izango du lan hauek estaltzeko: afinazioa, konponketa, etab. Musika eskola eta kultur sailaren artean koordinazio bat izango da jarraipen egoki baterako.
- Musika tresnen alokairua: Zumaia Udalak onartuko ditu prezioak, eta diru sarrerak Udalarentzat izango dira.
- Ikasketa eta entsegu gelak: hainbat espazio egokituko dira helburu horretarako. Komentua Kultur topagunean barne araudian jasoko da hauen erabilpena eta baldintzak.

- Mantenimiento de instrumentos y suministros musicales: el Ayuntamiento de Zumaia dispondrá de una partida para cubrir los siguientes trabajos: afinación, reparación, etc. Habrá una coordinación entre la escuela de música y el departamento de cultura para un seguimiento adecuado.
- Alquiler de instrumentos musicales: los precios serán aprobados por el Ayuntamiento de Zumaia y los ingresos serán para el Ayuntamiento.
- Aulas de estudio y ensayo: se habilitarán varios espacios con este objetivo. La utilización y condiciones de uso de los mismos será especificada en el reglamento interno de Komentua Kultur Topagunea.

Kontratua amaitzean adjudikaziodunak inbentario eguneratua aurkeztuko du.

A la **finalización del contrato**, la adjudicataria presentará un inventario actualizado.

10.- UDALAREN BETEBEHARRAK

- a. Adjudikaziodunari Komentua Kultur Topaguneko aretoak utziko dizkio, eta gainera Udalak bere gain hartuko ditu musika eskolaren jarduerak sortutako gastu arruntak: argindarra, garbiketa, berogailuak, fotokopiagailua, paper gauzak eta beharrezko izan daitezkeen altzari eta gainerakoak erostea.

Uzte hori prekarioan egingo da; beraz, interes publikoa egonez gero, Administrazioak edozein unetan berreskuratu ahal izango ditu aretoak.

Udal lokaletan: Udalak bere gain hartuko ditu higiezinaren gastu hauek, arrazoi hauengatik sortutakoak:

- Berritze lanak: eraikina handitzea, hobetzea, modernizatzea, egokitzea, moldatzea edo indartzea.
- Konponketa lanak, ezustean edo istripuz higiezinaren sortutako kalteak

10.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

- a. Se cederá a la adjudicataria las salas de Komentua Kultur Topagunea, asumiendo además el Ayuntamiento los gastos ordinarios derivados de la actividad de la Escuela de Música: electricidad, limpieza, calefacción, fotocopiadora, papelería y demás muebles que sean necesarios.

Esta cesión se realizará en precario, por lo que en caso de interés público, la Administración podrá recuperar las salas en cualquier momento.

Locales municipales: el Ayuntamiento se hará cargo de los siguientes gastos del inmueble derivados de:

- Obras de reforma: ampliación, mejora, modernización, adecuación, adecuación o refuerzo del edificio.
- Reparaciones necesarias para la reparación de desperfectos



konpontzeko beharrezkoak direnak. Egitura erresistenteari eragiten diotenean konponketa handi gisa sailkatuko dira, bestela, konponketa sinple gisa.

- Kontserbazio lanak, ohiko erabileragatik eraikinak jasandako kalteak konpontzekoak.

imprevistos o accidentales en el inmueble. Cuando afecten a la estructura resistente se clasificarán como grandes reparaciones o, en caso contrario, como simples reparaciones.

- Trabajos de conservación para reparar los daños sufridos por el edificio por el uso habitual.

b. Adjudikaziodunak antolatuko dituen jaialdi edo ekitaldien gastuak ere, azpiegitura, baliabide edo bestelako beharrezko gastuak, Zumaia Udalak estaliko ditu, betiere, aurrez Udaren Kultura Sailak ikusi eta ontzat eman ondoren. Gastu horietan ez dira eskolako pertsonal gastuak sartuko.

b. Los gastos de festivales o eventos organizados por la adjudicataria, infraestructuras, recursos u otros gastos necesarios, serán cubiertos por el Ayuntamiento de Zumaia, previo visto bueno del Departamento de Cultura del Ayuntamiento. En estos gastos no se incluirán los gastos de personal de la escuela.

c. Udalak jarraipen batzorde bat sortuko du hitzarmen honetan jasotako guztia ondo gauzatzen dela zaintzeko.

c. El Ayuntamiento creará una comisión de seguimiento para velar por la correcta ejecución de todo lo recogido en este convenio.

11.- ADJUDIKAZIODUNARI ESKA DAKIZKIOKEEN BETEBEHARRAK

Zumaia Musika Eskola Komentua Kultur Topagunearen egituran kokatuko da, eta horren baitan, Udalarekin eta bertako beste elkarte, eragile eta taldeekin lankidetzan eta etengabeko harremanean arituko da.

11.- OBLIGACIONES EXIGIBLES AL CONTRATISTA

Zumaia Musika Eskola formará parte de la estructura Komentua Kultur Topagunea, en cuyo seno colaborará y mantendrá un contacto permanente con el Ayuntamiento y otras asociaciones, agentes y grupos locales.

Teknikoak:

- Zumaia musika, dantza eta antzerki taldeen oraina eta etorkizuna bermatu beharko ditu, ikasleak eta ikasgaiak taldeen beharretara bideratuz. Horretarako klausulen hasieran agertzen diren ikasketak eta jarduerak eskaini beharko ditu gutxienez, arreta berezia jarri ikasle gutxi izanik ere, beharrezkoak erabakitzen direnei.
- Kontratistak musikari eta musika tresnei buruzko oinarriko ikastaroak eskaini beharko ditu (Euskal Autonomia Erkidegoko musika irakaskuntza ez-arautuko zentroen –Musika Eskolen– sorrerari eta funtzionamenduari buruzko

Técnicas:

- Deberá garantizar el presente y futuro de los grupos de música, danza y teatro de Zumaia, orientando el alumnado y las materias a esas necesidades. Para ello deberá ofertar, al menos, los estudios y actividades que figuran al inicio de las cláusulas, con especial atención a aquellos que, aun contando con poco alumnado, se determinen como necesarios.
- El contratista estará obligado a impartir cursos básicos de música y formación en los instrumentos musicales mínimos necesarios según el Decreto 289/1992, de 27 de octubre, por el que se regulan las normas básicas por las que se regirán



oinarrizko arauak jasotzen dituen 1992ko urriaren 27ko 289/1992 Dekretuan zehazten dira gutxienez irakatsi beharreko musika tresnak), eta baita antzerkia eta dantza ikasgaiak ere.

- Askotariko musika, antzerki eta dantza taldeak sortu eta herrian arlo hauetan osatuta dauden taldeekin aritzeko bideak egin.
- Herrian, eta Arte Eszenikoen arloan lanean dabilzan beste taldeekiko lankidetzak eta elkarlana.

Adjudikaziodunak herrian lan egiten duten beste talde batzuekin egin beharko du lan, ikasturte bakoitzean talde horietako harrobia ziurtatzeko planak proposatuz eta berrikusiz eta talde horiek eskolarekin batera ekitaldiak antola ditzaten bultzatuz.

- Eskolak herriko kultura eta jai ekitaldietan parte hartu beharko du, ikasturtean zehar ikuskizunak eta jaialdiak eskainiz: Santa Zezilia eguna, Gabonak, Inauteriak, San Juan festa edo Ikasturte amaierako ekitaldietan, besteak beste.
- Hezkuntza Arautuko ikastetxeekin elkarlan egitasmo bat garatu beharko du.
- Aurreko puntuak gauzatzea ahalbidetuko duen organigrama sortzea Eskolako zuzendaritzaren barruan, eta Udalaren Kultura Sailak xede horrekin erabakitako foroetan parte hartzea.
- Horrez gain, hitzarmenaren jarraipen batzordean parte hartuko du erabakitzen diren aldizkako bileretan. Udalak eta adjudikaziodunak zenbait bilera egin beharko dituzte dokumentu honetan adierazitako helburua ondo betetzen dela kontrolatzeko; informazioa emateko bilerak eta eragileekin harrobi lanak egoki planifikatu eta ebaluatzen bilerak antolatu beharko dira, gutxienez ondorengoak izanik:

la creación y funcionamiento de los centros de enseñanza musical específica, no reglada, Escuelas de Música, en la Comunidad Autónoma Vasca.

- Crear grupos de música, teatro y danza variados y establecer cauces de colaboración con los grupos locales en estas áreas.
- Colaboración y colaboración con otros grupos que trabajan en el municipio y en el ámbito de las Artes Escénicas.

La empresa adjudicataria debe trabajar con otros grupos que trabajan en la localidad, proponiendo y revisando cada curso los planes de aseguramiento de la cantera de dichos grupos e impulsando la organización de eventos con la escuela.

- La escuela deberá participar en los actos culturales y festivos de la localidad, ofreciendo espectáculos y festivales a lo largo del curso: Día de Santa Cecilia, Navidad, Carnavales, fiesta de San Juan o actos de fin de curso, entre otros.
- Desarrollar un proyecto de colaboración con los centros educativos enseñanza reglada.
- La creación de un organigrama que permita la ejecución de los puntos anteriores dentro de la dirección de la Escuela y la participación en los foros acordados por el Departamento de Cultura del Ayuntamiento al efecto.
- Además, participará en la comisión de seguimiento del convenio en las reuniones periódicas que se determinen. El Ayuntamiento y la empresa adjudicataria deberán reunirse para controlar el buen cumplimiento del objetivo señalado en este documento, organizando reuniones informativas y con los agentes para planificar y evaluar adecuadamente las labores de cantera, al menos las siguientes:



- 1) Ekainaren lehenengo hamabostaldian: Aurretiko izen emateen emaitzak, izen ematearen ondoren ikasgaien bideragarritasuna, irakasleen beharra, asteko ordutegien antolaketa, ikasturteko egutegiaren proposamena, material erosketarako proposamena eta ikasleek ordaindu beharreko kuoten proposamen ez loteslea.
 - 2) Irailaren azkeneko astean: Ikasturte hasieraren informazio orokorra eta intzidentziak.
 - 3) Martxoaren aurreneko astean: Helburuen betetze mailari buruzko informazioa.
- Ikasturte bakoitzaren amaieran (uztailean), ikasturtean egindako jardueri eta ikasturte berriari buruzko memoria bat (datuak sexuaren arabera jasota) aurkeztu beharko da Udalari, gutxienez euskaraz. Memoria horrek honako atal hauek izan beharko ditu, gutxienez: matrikulazioak, ebaluazioak, txosten ekonomikoa, taldeekin adostutako harrobi planifikazioen aurreikuspenak eta ekitaldien balorazioak eta aurreikuspenak.
 - Eskolako irakasleek dagokien titulazioa izan beharko dute musikan edo dagokien espezializazio arloan. Irakasleen etengabeko prestakuntzarako proiektuak bultzatuko dira.
 - Irakasle guztien euskara maila egokia dela bermatu beharko du adjudikaziodunak. Musika Eskolak lehentasuna eman beharko dio eskolak euskaraz emateari, eta, beharrezkoa den guztietan, Udaleko Euskara Sailarekin elkarlanean arituko da euskara bultzatzeko. 12. artikuluan zehaztuta daude hizkuntza baldintzak xehetasun gehiagorekin.
- 1) La primera quincena de junio: El resultado de las preinscripciones, necesidad de profesorado, viabilidad de las asignaturas en función de las inscripciones, organización de los horarios semanales, propuesta de calendario escolar, propuesta de compra de materiales y propuesta de cuotas del alumnado no vinculantes.
 - 2) La última semana de septiembre: Información general de inicio de curso e incidencias.
 - 3) La primera semana de marzo: Informar sobre la consecución de objetivos.
- Al final de cada curso escolar (julio) se deberá presentar al Ayuntamiento una memoria, al menos en euskera, de las actividades realizadas durante el curso y del nuevo curso (recogiendo los datos segregados en función del sexo). Dicha memoria deberá contener, al menos, los siguientes apartados: matriculaciones, evaluaciones, informe económico, previsiones de las planificaciones de cantera acordadas con los grupos y valoraciones y previsiones de los eventos.
 - El profesorado de la escuela deberá poseer la titulación correspondiente en música o en el área de especialización correspondiente. Se impulsarán proyectos de formación continua del profesorado.
 - La empresa adjudicataria deberá garantizar el nivel adecuado de euskera de todo el personal docente. La Escuela de Música deberá dar prioridad a la impartición de las clases en euskera y, siempre que sea necesario, colaborará con el departamento de Euskera del Ayuntamiento en la promoción del euskera. Las condiciones lingüísticas están recogidas con más detalle en el artículo 12.

Administratiboak:

Administrativas:



- Adjudikaziodunak kontratuaren arduradun bat izendatu behar du eta Udaleko Kultura Sailarekin elkarlanean zehaztu behar du urteko egutegia.
- La empresa adjudicataria nombrará un responsable del contrato y detallará en colaboración con el Departamento de Cultura el calendario anual.
- Adjudikaziodunak hitzarturiko moduan eta jarraikortasunarekin eskaini behar du zerbitzua, eta zehazturiko baldintzen arabera erabiltzeko eskubidea bermatu behar die norbanakoei, hala badagokio, aurrez ezarritako kontraprestazio ekonomikoaren truke.
- La adjudicataria deberá prestar el servicio en la forma y con la continuidad convenida así como garantizar a los particulares el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono en su caso de la contraprestación económica fijada.
- Adjudikaziodunak zerbitzua egoki eskaintzen dela zaindu behar du.
- La adjudicataria deberá cuidar del buen orden del servicio.
- Zerbitzuarekin loturiko jarduerak hirugarrenei sortutako kalteak ordaindu beharko ditu, Administrazioari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik sorturikoak salbu.
- La adjudicataria deberá de indemnizar los daños que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración.
- Adjudikaziodunak kontserbazio eta funtzionamendu egoera egokian entregatu beharko ditu kontratuaren arabera entregatu beharreko obra eta instalazioak, hala dagokionean.
- La adjudicataria deberá entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligado con arreglo al contrato en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.
- Zerbitzuei atxikitako ondasunak ezingo dira enbargatu.
- Los bienes afectos a los servicios no podrán ser objeto de embargo.
- Adjudikaziodunak kontratua ez betetzeagatik zerbitzuan nahasmendu larria eta beste bitarteko batzuen bidez konpondu ezin dena sortzen bada, eta Administrazioak kontratua suntsiaraztea erabakitzen ez badu, aipatutako nahasmendua desagertu arte kontratuan esku hartzea erabaki ahal izango du. Nolanahi ere, adjudikaziodunak benetan eragin dizkion kalte-galerak ordaindu beharko dizkio Administrazioari.
- Si del incumplimiento por parte de la adjudicataria se derivase perturbación grave y no reparable por otros medios en el servicio y la Administración no decidiese la resolución del contrato, podrá acordar la intervención del mismo hasta que aquella desaparezca. En todo caso, la adjudicataria deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.
- Administrazioak mantenduko ditu herritarrei prestazio zuzenak eskaintzeko zerbitzuen jarduera egokia ziurtatzeko beharrezkoak diren zaintza lanak.
- La Administración llevará cabo los trabajos de vigilancia necesarios para asegurar la buena marcha de los servicios que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía de que se trate.



- Adjudikaziodunak eskaintzen duen zerbitzuak honako baldintza hauek bete beharko ditu:
 - o Kontratua amaitzen denean, adjudikaziodunak ordura arte erabilitako lekua utzi beharko du, eta ez du luzapenatarako edo kalte ordainak jasotzeko eskubiderik izango.
 - o Adjudikaziodunak izango du azpiegituren eta udal lokaletan erabiltzen diren azpiegitura, material eta tresnen erabilera eta mantentze lanen gaineko erantzukizuna, eta Udaleko kultura sailarekin koordinazioan arituko da.
 - o Eskolako langile guztiek altan egon behar dute Gizarte Segurantzaren, eta dagokion hitzarmen kolektiboko oinarriak eta baldintzak errespetatu beharko dira. Kontratututako langileek ez dute inolako harremanik izango Udalarekin.
- El servicio ofrecido por la adjudicataria deberá cumplir los siguientes requisitos:
 - o A la finalización del contrato, La adjudicataria quedará obligado a abandonar el lugar ocupado y no tendrá derecho a prórrogas o indemnizaciones.
 - o La adjudicataria será responsable del uso y mantenimiento de las infraestructuras y de los materiales y herramientas que se utilicen en los locales municipales, actuando en coordinación con el departamento municipal de cultura.
 - o Todo el personal de la Escuela deberá estar de alta en la Seguridad Social, respetando las bases y condiciones del convenio colectivo correspondiente, sin que el personal contratado tenga relación alguna con el Ayuntamiento.

Ekonomikoak:

- ZERBITZU PUBLIKOAK EMATEAGATIKO TASA

Ikasleek ordaindu beharreko ikastaroetako izen-emate eta hilerokoaren zenbatekoak Zumaia Udalak onartuko ditu, adjudikaziodunari proposatutakoa entzun ondoren.

Prezio hauek, Zumaia Udalaren zerga ordenantzetan onartu eta iragarriko dira.

Adjudikaziodunak bere kabuz antolatuko ditu kobrantzak eta beharrezko gestioak. Udalaren Kontu-hartzailetza sailarekin koordinazioa izango du eta hileroko txostenak aurkeztu.

- DIRULAGUNTZAK

Zumaia Udalari dagokio Eusko Jaurlaritzatik musikaren irakaskuntza babesteko urtero egiten duen deialdia jaso ahal izateko beharrezkoa den tramitazioa betetzea; eskaera hori bete ahal izateko beharrezkoa den informazioa eta txostena Eskolako zuzendaritzak erraztu beharko dio

Económicas:

- TASA POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS

Las cuantías de la inscripción y mensualidad de los cursos a abonar por el alumnado serán aprobadas por el Ayuntamiento de Zumaia, oída la propuesta de la empresa adjudicataria.

Estos precios se aprobarán y anunciarán en las ordenanzas fiscales del Ayuntamiento de Zumaia.

La empresa adjudicataria organizará por sí mismo los cobros y las gestiones necesarias. Se coordinará con el Departamento de Intervención del Ayuntamiento y presentará informes mensuales.

- SUBVENCIONES

Corresponde al Ayuntamiento de Zumaia cumplimentar la tramitación necesaria para poder recibir del Gobierno Vasco la convocatoria anual de apoyo a la enseñanza de la música, facilitando la información e informe necesario para poder atender esta solicitud al Ayuntamiento por



Udalari.

parte de la Dirección de la Escuela.

12.- HIZKUNTZA BALDINTZAK

12.- CLAÚSULAS LINGÜÍSTICAS

1.- Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

1.- En sus relaciones con la administración o terceras personas, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante.

Kontratuak herritarrekin harremana izatea eskatzen duenez, irakasleei Europako Erreferentzia Markoaren **C1 gaitasun maila** izatea eskatuko zaie, **ahozko trebetasunean** (unibertsitatea euskaraz ikasi izanaren baliokidea). Administrazioan eta kudeaketan arituko diren langileek, berriz, C1 idatzizkoa ere izan beharko dute.

Al conllevar el contrato una relación con la ciudadanía, se exigirá al profesorado **el nivel de competencia C1** del Marco Europeo de Referencia, a **nivel verbal** (equivalente a estudios universitarios en euskera). Por su parte, el personal que trabaje en tareas administrativas y de gestión deberá estar en posesión también del nivel C1 a nivel escrito.

Kontratua adjudikatu aurretik egiaztatu beharko du enpresak jendearen aurrean zerbitzua emango duten pertsonen badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna. Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Previo a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio cara al público poseen la competencia lingüística precisa. Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatze honako bi bide erabili ahal izango dira: Bata, zerbitzua eman behar duten pertsonen eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea; eta bestea, Udalak erabakitako elkarriketa edo proba egitea.

La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de alguna de las siguientes maneras: 1. La presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, o 2. La realización de una entrevista o prueba decidida por la administración.

2.- Zerbitzuaren funtzionamenduan euskara izango da lehen hizkuntza, pausoak emango ditu erabilera indartzeko eta Udalak adierazitako irizpideen arabera lan egingo du adjudikaziodunak. Oharrak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz edo ele bietan (euskarari lehentasuna emanez) egingo dira.

2.- Se priorizará el funcionamiento en euskera del servicio, se darán pasos para reforzar su uso y la empresa adjudicataria trabajará según los criterios establecidos por el Ayuntamiento. Los avisos, y resto de comunicaciones de carácter general se redactarán en euskera o en bilingüe (dando prioridad al euskera).

3.- Zerbitzuaren erabiltzaileei harrera euskaraz egingo zaie, eta erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko da.

3.- La atención a las personas usuarias se hará inicialmente en lengua vasca. Se continuará en la lengua elegida por la persona usuaria.

4.- Euskarazko testuen kalitatea ziurtatzeko,

4.- Con el fin de asegurar la calidad de los



zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Udaleko Euskara Zerbitzura eramango dira.

5.- Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsultak...) euskaraz izango dira, administrazioaren lan hizkuntzaren arabera.

13.- BERDINTASUN IRIZPIDEAK

Enpresa adjudikaziodunak, kontratua gauzatzean, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko duten neurriak ezarri beharko ditu arlo hauetan guztietan: enpleguaren eskuragarritasunean, langileen sailkapenean, sustapenean, iraunkortasunean, prestakuntzan, ordainsarrietan, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanegunaren iraupen eta antolamenduan, eta, oro har, kontratu honen gauzatzeari lotuta dauden langileei bizimodu pertsonala, familiarra eta lana uztartzen lagunduk dieten alderdi guztietan, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriari buruzkoak, xedatzen duena betez.

Hizkuntza ez-sexista erabili beharko du enpresa adjudikaziodunak bere agiri guztietan, memoria, publizitatean, irudietan, edota kontratua gauzatzeko kariaz sortzen den material orotan; eta emakumea baztertzen duen irudi oro eta estereotipo sexista oro saihestu beharko du; horrez gain, berdintasun balioekin, presentzia orekatuarekin, aniztasunarekin, erantzunkidetasunean eta genero eta identitate pluraltasunarekin lotutako irudia sustatuko du. Sexu jazarpena eta lanean sexu arrazoiengatik inor jazartzea prebenitzeko neurriak hartzen direla bermatu behar du enpresa edo erakunde adjudikaziodunak kontratuak gauzatu ahal izateko hamar langile baino gehiago eskatzen dituenean.

textos en euskera, deberán consultarse en el Servicio de Euskera del Ayuntamiento los textos de amplia difusión o de uso repetitivo.

5.- Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración serán en euskera, lengua de trabajo de ésta última.

13.- CRITERIOS DE IGUALDAD

La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género. La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo en aquellos contratos cuya ejecución requiera más de diez personas trabajadoras.



Eranskina: Musika Eskola zerbitzuaren
INBENTARIOA

Anexo: INVENTARIO del servicio de Escuela
de Música

1. MUSIKA TRESNAK

1.1. Musika Tailerra eta Musika Mintzaira Musika Tresnak:

- Tanborrak: 12
- Klabeak: 30
- Marakak: 39
- Maraka txikiak: 12
- Panderetak: 8
- Txintxarriak: 30
- Pelotak: 15
- Izara urdina Gordon: 1
- Zintak Gordon: 2
- Aroak zintekin: 12
- Kaxa txinatarrak: 29
- Soinu arraultzak: 58
- Soinuaren tuboak: 5
- Triangeluak: 6
- Guiroak: 3
- Txontxongiloak: 12
- Bucca Sonic Dan Moi Standard-Arpa
- Tubo de truenos de percusión
- Hokema Sansula basic 9 nota
- Ocean drum 16''
- Ammon exquisito 3.9 pulgadas
- Tibetano Bell de metal
- Karriloak: 4
- Xilofonoa: 5
- Metalofonoa: 1
- Xilofono madera percusión: 2
- Xilofono educativo ammon 25 notas
- Glockenspiel: 2
- Bermoni cuenco tibetano cazo
- cáñamo SING
- Gong tam tam original, whood chav
- de china 25cm
- Materiala gordetzeko kubetoa
- Pandroak: 26
- Kastañuelak 14
- "Jugando con la música niñas y
- niños" liburua
- "Boomwackers con bolsa" 28
- Piruletak: 12

1.2. Perkusio Tresnak:

- Marimba Studio 49 4.5 okt
- Pianoa
- Bateria Premier (Bombo 22", caja

1. INSTRUMENTOS MUSICALES

1.1. Taller de Música y Instrumentos de Lenguaje Musical

- Tambores: 12
- Claves: 30
- Maracas: 39
- Maracas pequeñas: 12
- Panderetas: 8
- Campanillas: 30
- Pelotas: 15
- Sábana azul Gordon: 1
- Cintas Gordon: 2
- Aros con cintas: 12
- Canas chinas: 29
- Huevos de sonido: 58
- Tubos del sonido: 5
- Triángulos: 6
- Guiros: 3
- Marionetas: 12
- Bucca Sonic Dan Moi Standard-Arpa
- Tubo de truenos de percusión
- Hokema Sansula basic 9 nota
- Ocean drum 16''
- Ammon exquisito 3.9 pulgadas
- Tibetano Bell de metal
- Carrilones: 4
- Xilófono: 5
- Metalófono: 1
- Xilofono madera percusión: 2
- Xilofono educativo ammon 25 notas
- Glockenspiel: 2
- Bermoni cuenco tibetano cazo
- cáñamo SING
- Gong tam tam original, whood chav
- de china 25cm
- Cubeto de almacenamiento de
- material
- Panderetas: 26
- Castañuelas 14
- Libro "Jugando con la música niñas y
- niños"
- "Boomwackers con bolsa" 28
- Piruletas: 12

1.2. Instrumentos de Percusión

- Marimba Studio 49 4.5 okt
- Piano
- Bateria Premier (Bombo 22 ", caja



- 14", tom 12", tom 13", tom 16", hi-hat,
crash, ride, euskarriak eta aulkia)
- Bonboa NP
 - Kaxa mutua
 - Kaxa Pearl 14"+ euskarria eta aulkia
 - Rototoms Fame 10", 8", 6" + euskarria
 - Congak Sonor 3 + euskarriak
 - Djembe Meinl
 - Darduka- Bongoak LP Matador
 - Temple blocks
 - Txindatak Sabian B8 18"
 - Perkusio txikia (besteak)
 - Bateria zorroak (22", 14". 12", 13", 16")

1.3. Eskusoinuak:

- Clavidoa (Yamaha) 1
- Akordeoi tekladunak (Baile) 3
- Akordeoi botoiduna (Borsini) 1

1.4. Trikitixa eta Panderoak:

- Trikitixa Zero Sette (Gorria eta beltza)
2
- Panderoa 1

1.5. Haize Metalezko instrumentuak:

- Tronpa GARA 1
- Tronpeta GARA 1
- Tronpeta euskarria 1
- Bonbardinoa GARA 1

1.6. Haize Egurrezko instrumentuak:

- Saxofoi altuak GARA 1
- Saxofoi altua GARA-GA 90064
- Saxofoi altua CLASSIC Amati 147606
- Saxofoi altua GRASSI 58201
- Saxofoi altua JUPITER 404571
- Saxofoi altua GRASSI 48586
- Saxofoi euskarria
- Bb Clarinet, AMATI ACL-201/900334
- Bb Clarinet, VITO D 143147214
- Bb Clarinet, VITO A861937214
- Flauta Yamaha 281, ref: 311179
- Flauta Yamaha 221, ref: 046662
- Flauta Gara, ref: 1406079
- Flauta Gara, ref: 1403102
- Flauta Buffet 228, ref: 750938
- Flauta Buffet 228, ref: 750721
- Flauta Yamaha 221, ref: 745029

- 14", tom 12", tom 13", tom 16", hi-hat,
crash, ride, soportes y silla)
- Bombo NP
 - Caja muda
 - Caja Pearl 14 "+ Soporte y silla
 - Rototoms Fame 10", 8", 6" + soporte
 - Conga Sonor 3 + soportes
 - Djembe Meinl
 - Darduka- Bongos LP Matador
 - Temple blocks
 - Chindatas en Sabia B8 18 "
 - Pequeña percusión (otros)
 - Fundas de batería (22", 14". 12",
13", 16 ")

1.3. Acordeones

- Clavidoa (Yamaha) 1
- Acordeones teclados (Baile) 3
- Acordeón con botón (Borsini) 1

1.4. Trikitixa y Panderos

- Trikitixa Zero Sette (Rojo y negro) 2
- Pandero 1

1.5. Instrumentos de Metal de Viento

- Tronpa GARA 1
- Tronpeta GARA 1
- Tronpeta euskarria 1
- Bonbardinoa GARA 1

1.6. Instrumentos de Madera de Viento

- Saxofones altos GARA 1
- Saxofón alto GARA-GA 90064
- Saxofón alto CLASSIC Amati 147606
- Saxofón alto GRASSI 58201
- Saxofón alto JÚPITER 404571
- Saxofón alto GRASSI 48586
- Soporte saxofón
- Bb Clarinet, AMATI ACL-201/900334
- Bb Clarinet, VITO D 143147214
- Bb Clarinet, VITO A861937214
- Flauta Yamaha 281, ref: 311179
- Flauta Yamaha 221, ref: 046662
- Flauta Gara, ref: 1406079
- Flauta Gara, ref: 1403102
- Flauta Buffet 228, ref: 750938
- Flauta Buffet 228, ref: 750721
- Flauta Yamaha 221, ref: 745029



1.7. Gitarra eta Baiuak:

- Yamaha gitarra elektrikoa
- Ibanez gitarra elektrikoa
- Baxu elektrikoa
- Gitarra klasikoak 2
- Anplifikagailua PEAVEY-Envoy 110
- Boss gitarra anplifikagailua 2
- TC electronics baxu anplifikagailua
- Peavey gitarra anplifikagailua
- Mackie baffle anplifikagailua
- AKG mikrofonoa
- Canon kablea
- 2 kable jack jack 7,5 m

1.8. Pianoak:

- Piano bertikala Kawai 2
- Piano Astor 2
- Piano Gonzelmann 1
- Yamaha clavinova 1
- Kawai teklatura (tekla batzuk ez dute egiten)
- Piano aukiak 4

1.9. Dantza materiala:

- Otarrak 20
- Ikurrinak 2
- Uztailak 17
- Makil txikiak 32
- Makil luzeak 16
- Makil luze lodia 8
- Zinta dantzako makila 1

2. MUSIKA EKIPOAK

- Philips "Dinamic Bass Boost" + 2 bozgoragailu 3
- Sony + 2 bozgoragailu 1
- Dantzako soinu ekipoa + anplifikagailua
- Perkusio gelako Thump 15A bozgoragailuak
- Philips musika ekipoa + 2 bozgoragailu 1
- Roland cube lite
- Roland mobile cube

3. EKIPO INFORMATIKOAK

- Ordenagailuak Even 4
- Mac ordenagailua 1

4. MATERIAL DIDAKTIKOA

- Atril tolestagarriak 7
- Atril Manhasset 25
- Arbelak 13

1.7. Gitarra y Bajos

- Gitarra eléctrica Yamaha
- Gitarra eléctrica Ibanez
- Bajo eléctrico
- Guitarras clásicas 2
- Amplificador PEAVEY-Envoy 110
- Amplificador de guitarra Boss 2
- Amplificador bajo TC electronics
- Amplificador de guitarra Peavey
- Amplificador mackie baffle
- Micrófono AKG
- Cable canon
- 2 cables jack jack 7,5 m

1.8. Pianos

- Piano vertical Kawai 2
- Piano Astor 2
- Piano Gonzelmann 1
- 1 yamaha clavinova
- Teclado Kawai (algunas teclas no lo hacen)
- Sillas piano 4

1.9. Material de danza

- Cestas 20
- Ikurriñas 2
- 17 de julio
- Palos pequeños 32
- Palos largos 16
- Palos largos gruesos 8
- 1 bastón de baile de cintas

2. EQUIPOS DE MÚSICA

- Philips "Dinamic Bass Boost" + 2 bozgoragailu 3
- Sony + 2 bozgoragailu 1
- Dantzako soinu ekipoa + anplifikagailua
- Perkusio gelako Thump 15A bozgoragailuak
- Philips musika ekipoa + 2 bozgoragailu 1
- Roland cube lite
- Roland mobile cube

3. EQUIPOS INFORMÁTICOS

- Ordenagailuak Even 4
- Mac ordenagailua 1

4. MATERIAL DIDÁCTICO

- Atriles plegables 7
- Atril Manhasset 25
- Pizarras 13



Zumaia Udalak

2025IKIE0015

- Ispiluak 5
- Alargadoreak entxufearekin 9
- Metronomo Taktell piccolo 1

- Espejos 5
- Viudas con enchufe 9
- Metrónomo Taktell piccolo 1

EGINBIDEA: Zumaia Udaleko Alkateak, baldintza teknikoen agiri hau onartu du 2025eko ekainaren 6ko 1207/2025 Alkate Dekretu bidez.	DILIGENCIA: El presente Pliego de prescripciones técnicas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 1207/2025 de fecha 6 de junio de 2025.
--	--

IDAZKARIA/EL SECRETARIO

Foruen plaza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus • e-mail: udala@zumaia.eus



EKS | CSV: ESKUeb67aeaf-f1cf-48d4-92bd-5f343bfdb5c2

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=08110>
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=08110>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2025IKIE0015-Baldintza teknikoen agiria/Pliego de prescripciones técnicas (ZUMAIAKO UC

Digitalki sinatua:



Zumaia Udalak

Alex Marañon Muñoz

Idazkaria

Data: 2025/06/06 11:44:40